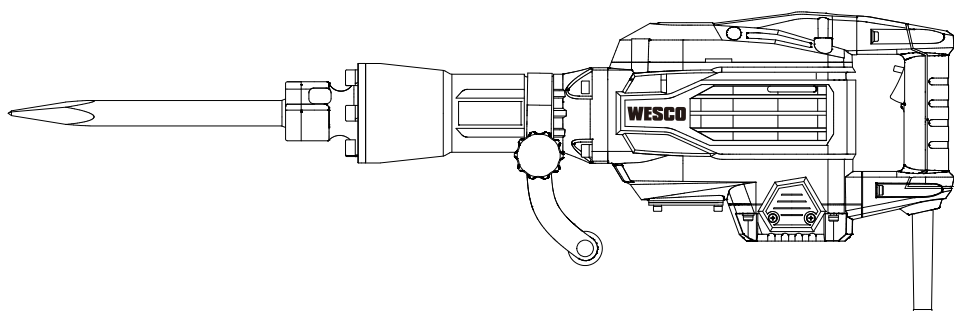


WESCO

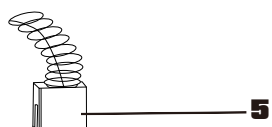
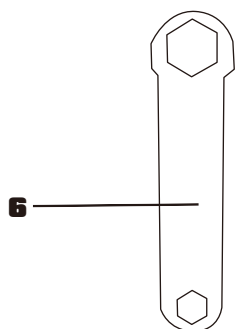
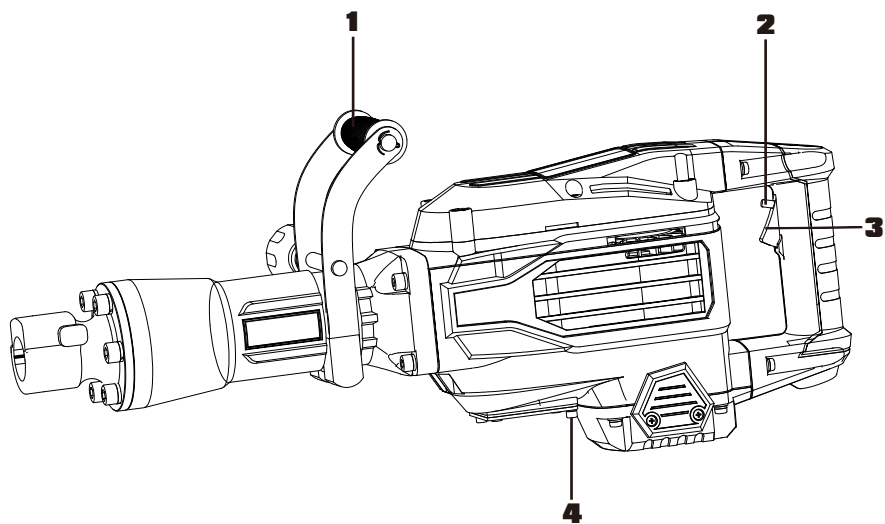


WS3204K (PDH170DS)



• Demolition hammer	EN	P05
• Abbruchhammer	DE	P12
• Marteau perforateur	FR	P19
• Martello da demolizione	IT	P26
• Martillo demoledor	ES	P33

Original instructions	EN
Originalbetriebsanleitung	DE
Notice originale	FR
Istruzioni originali	IT
Manual original	ES



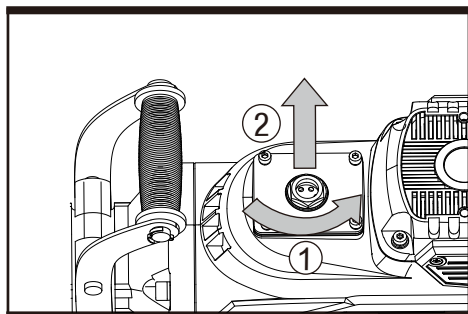


Fig.A

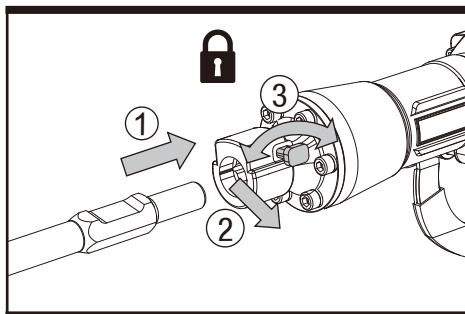


Fig.B1

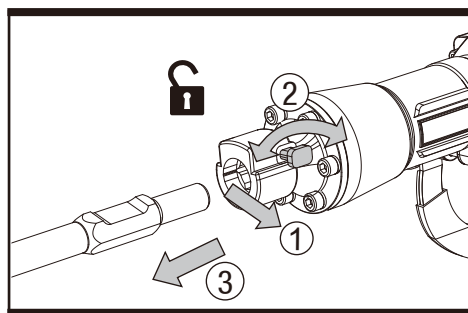


Fig.B2

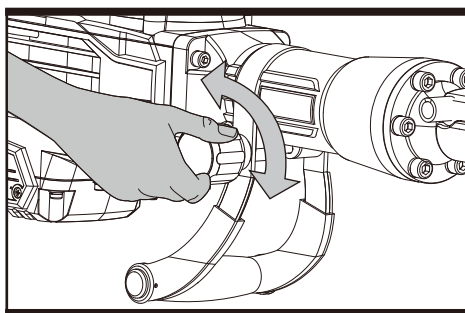


Fig.C

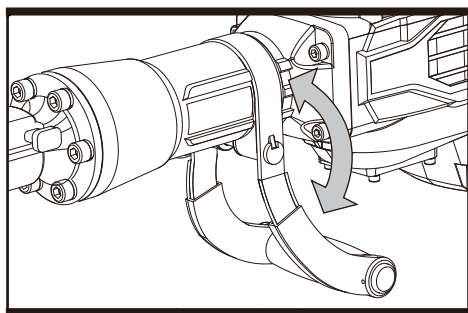


Fig.D

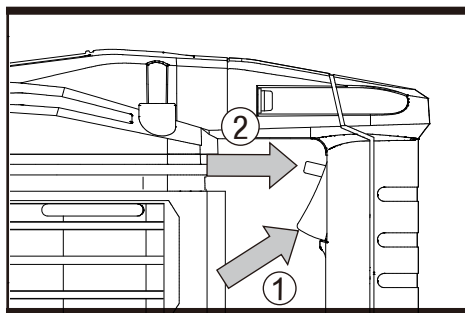


Fig.E

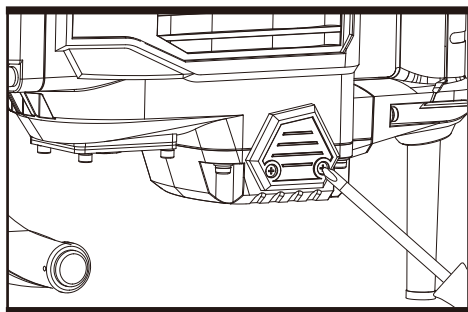


Fig.F1

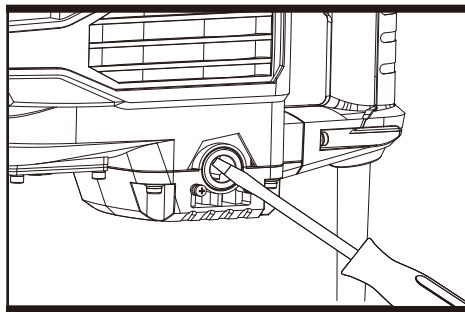


Fig.F2

COMPONENT LIST

- 1. Auxiliary handle
- 2. Lock-on button
- 3. ON/OFF switch
- 4. Grease box cover
- 5. Extra carbon brush (2 pcs) *
- 6. Spanner
- 7. Point chisel
- 8. Flat chisel

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type WS3204K (PDH170DS) (32 - designation of machinery, representative of demolition hammer)

Voltage	230V~50Hz
Power input	1700W
Hex chuck size	30mm
Impact rate	1400bpm
Impact energy	50J
Protection class	 / II
Machine weight	16kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure

A weighted sound power

K_{PA} & K_{WA}

Wear ear protection.

L_{PA} = 92.87 dB(A)

L_{WA} = 103.74 dB(A)

3.0 dB(A)

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:	
Chiseling	Vibration emission value $a_{h,CH} = 18.575 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained.
The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

 **WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.
Always use sharp chisels, drills and blades.
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Auxiliary handle	1
Spanner	1
SDS flat chisel	1
SDS point chisel	1

We recommend that you purchase your accessories listed in the above list from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5. SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Warning



Double insulation



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

HAMMER SAFETY WARNINGS

1. **Wear ear protectors.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
2. **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** *Loss of control can cause personal injury.*
3. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
4. **Always wear a dust mask.**

OPERATION INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

We recommend that this tool always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30 mA or less.

For low temperatures, new power tool or long-time storage, the machine reaches the full impact rate only after a certain time.

This start-up time can be shortened by striking the chisel in the machine against the floor one time.

Point chisel (For gravel)

Standard size: 30mm (Hexagon)



Flat chisel (For crushing asphalt, grooving and squaring)

Standard size: 30mm (Hexagon)



1. LUBRICATION MACHINE (See Fig. A)



WARNING! Before using the machine, fill the lubricating oil and check the oil tank regularly.

Filling lubricant oil

- Open the lubricant filler screw on the bottom of the machine using the included spanner. Make sure not to damage the gasket.

- Fill lubricating oil about 50g.

- Close the lubricant filler screw to check the oil level.

If the lubrication oil is in the middle of the sight glass, you filled enough oil.

Checking the oil level

The lubricant filler screw on the bottom of the machine is fitted with a sight glass.

- Hold the machine in the upright position so that the chisel tip points downwards.

- Use the sight glass on the lubricant filler screw to check the oil level.

Refill oil if you cannot see any oil through the sight glass.

2. FITTING THE CHISEL (See Fig. B1)

- 1) Insert the chisel into the chuck.
- 2) Drag the stop lever and rotate it to "Lock" position.

3. REMOVE THE CHISEL (See Fig. B2)

- 1) Drag the stop lever and rotate it to "Unlock" position.
- 2) Remove the chisel.

4. FITTING THE AUXILIARY HANDLE (See Fig. C,D)

For your personal safety we recommend using the auxiliary handle at all times.

To adjust the handle, loosen the knob on the auxiliary handle.

Rotate the handle around the handle to the desired position. Tighten the knob fully.

5. OPERATING THE ON/OFF SWITCH (See Fig. E)

On/off switch

Depress the switch to start the tool and release it to stop your tool.

Continuous use

Depress on/off switch then lock on button, release on/off switch first and lock-on button second. Your switch is now locked on for continuous use. To switch off your tool just depress and release the on/off switch.

6. CHANGE THE CARBON BRUSH (See Fig. F1, F2)



WARNING! Remove the mains plug from socket before changing the carbon brushes.

The only user serviceable item on the hammer is the carbon brush. The spare brush is provided.

Replace the carbon brush as follows:

- 1) Unscrew the outer brush cover with a Phillips screwdriver.
- 2) Remove the outer brush cover and unscrew the inner brush cover with a flat screwdriver.
- 3) If the carbon has worn down to about 6mm it should be replaced. Always replace the brush at the same time.
- 4) Insert the new brush and replace the brush cap.

WORKING HINTS FOR YOUR TOOL

Always use sharp good quality chisels. The performance of the chisel is dependent on the quality of the bits used.

1. Reduce the pressure on the bits when it is about to break through.
2. Always operate tool using both the handle and the front handle.
3. Make sure that you wear safety glasses and protective gloves.
4. Do not apply excessive pressure to the tool. Excessive force does not speed up the work.

MAINTAINANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

TROUBLESHOOTING

1. If your power tool does not start, check the plug on the power supply first.
2. If your power tool work efficiency is too low, please add sufficient grease in the grease box.
3. If your power tool use in low efficiency, please check whether the tool is blunt.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

PLUG REPLACEMENT(ONLY FOR REWIRABLE PLUG OF UK & IRELAND)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

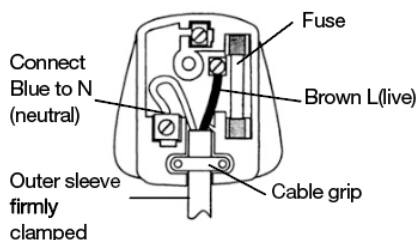
BLUE = NEUTRAL

Brown = Live

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L. Warning!

Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved BS1363/A plug and the correct rated current fuse which is used in the plug.

Note: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, German

Declare that the product,
Description **Demolition hammer**
Type **WS3204K (PDH170DS) (32 - designation of machinery, representative of electric hammer)**
Function **Hammering various materials**

Complies with the following directives,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

2000/14/EC amended by **2005/88/EC**:
- Conformity Assessment Procedure as per Annex VI
- Measured Sound Power Level 103.74 dB (A)
- Declared Guaranteed Sound Power Level 105 dB(A)

The notified body involved
Name: **Société Nationale de Certification et d'Homologation**
Address: **BP 23 L-5201 Sandweiler**

Standards conform to
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744 ,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2,
EN 61000-3-3

The person authorized to compile the technical file,
Name **Marcel Filz**
Address **POSITEC Germany GmbH Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2020/12/11
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DECLARATION OF CONFORMITY(UK)

We,
Positec Power Tools (Europe) Ltd,
PO Box 6242, Newbury, RG14 9LT, UK

On behalf of Positec declare that the product
Description **Demolition hammer**
Type **WS3204K (PDH170DS) (32 - designation of machinery, representative of electric hammer)**
Function **Hammering various materials**

Complies with the following regulations:
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations

Noise Emission in the Environment by Equipment for Use Outdoors Regulations
- Conformity Assessment Procedure as per **SCHEDULE 9**
- Measured Sound Power Level **103.74 dB (A)**
- Declared Guaranteed Sound Power Level **105 dB(A)**

The notified body involved
Name: **Société Nationale de Certification et d'Homologation**
Address: **BP 23 L-5201 Sandweiler**

Standards conform to
BS EN 62841-1, BS EN IEC 62841-2-6, BS EN ISO 3744 ,
BS EN IEC 55014-1, BS EN IEC 55014-2,
BS EN IEC 61000-3-2, BS EN 61000-3-3

The person authorized to compile the technical file,
Name **Jim Kirkwood**
Address **Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 6242, Newbury, RG14 9LT, UK**



2020/12/11
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

KOMPONENTENLISTE

- 1. Anti-vibrationshandgriff
- 2. Einschaltsperr
- 3. Sicherheitsein-/ausschalter
- 4. Abdeckung der Schmierbox
- 5. Zusätzliche Kohlenbürsten (2 Stück) *
- 6. Schraubenschlüssel
- 7. Spitzmeißel
- 8. Flachmeißel

* Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile sind in der Standardlieferung enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Typ WS3204K (PDH170DS) (32 - Bezeichnung der Maschine, repräsentativ für Bohrhammer)

Nennspannung	230V~50Hz
Eingangsleistung	1700W
Größe des Sechskantfutters	30mm
Schlagzahl	1400bpm
Aufprallenergie	50J
Schutzklasse	□/II
Gewicht	16kg

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck

$$L_{PA} = 92.87 \text{ dB(A)}$$

Gewichtete Schallleistung

$$L_{WA} = 103.74 \text{ dB(A)}$$

K_{PA} & K_{WA}

$$3.0 \text{ dB(A)}$$

Tragen Sie einen Gehörschutz.

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:	
Meißeln	Vibrationsemissionswert $a_{h,CH} = 18.575 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

 **WARNUNG:** Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:
Die Verwendung des Werkzeugs und die Art, wie die Materialien geschnitten oder angebohrt werden.
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.
Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

 **WARNUNG:** Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.
Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.
Verwenden Sie IMMER scharfe Meißel, Bohrer und Sägeblätter.
Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.
Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖRTEILE

Hilfsgriff	1
Schlüssel	1
SDS-Flachmeißel	1
SDS-Spitzmeißel	1

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten

oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck

oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die

Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5. SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HÄMMER

1. **Tragen Sie Gehörschutz, Wenn Sie die Schlagbohrmaschine benutzen.** Lärmaussetzung kann Hörverlust verursachen.
2. **Benutzen Sie den zusätzlichen Handgriff, der mit dem Werkzeug geliefert wird.** Kontrollverlust kann Personenschäden zufolge haben.
3. **Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten griffigen Oberflächen, wenn Sie einen Einsatz durchführen, bei dem Schneidwerkzeuge eventuell versteckte Kabel berühren könnten.** Berührung mit einem unter Strom stehenden Kabel kann auch die Metallteile des Gerätes unter Strom setzen und dem Bedienenden einen Stromschlag versetzen.
4. **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

SYMBOLS



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Staubmaske



Warnung



Schutzisolation



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

HINWEISE ZUM BETRIEB



HINWEIS: Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

Wir empfehlen, dieses Werkzeug immer über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennfehlerstrom von 30 mA oder weniger zu versorgen.

Bei niedrigen Temperaturen, neuem Elektrowerkzeug oder längerer Lagerung erreicht die Maschine erst nach einer gewissen Zeit die volle Schlagzahl.

Diese Anlaufzeit kann durch einmaliges Schlagen des Meißels in der Maschine gegen den Boden verkürzt werden.

Spitzmeißel (Für Kies)

Standardgröße: 30 mm (Hexagonal)



Flachmeißel (Zum Brechen von Asphalt, Rillen und Quadrieren)

Standardgröße: 30 mm (Hexagonal)



1. SCHMIERANLAGE (SIEHE ABB. A)



WARNUNG! Füllen Sie vor dem Einsatz der Maschine das Schmieröl ein und kontrollieren Sie den Öltank regelmäßig.

Schmieröl einfüllen

-Einfüllschraube für das Schmiermittel an der Unterseite der Maschine mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel öffnen. Achten Sie darauf, dass Sie die Dichtung nicht beschädigen.

-Füllen Sie ca. 50 g Schmieröl ein.

-Schließen Sie die Schmierstoff-Einfüllschraube, um den Ölstand zu prüfen.

Wenn sich das Schmieröl in der Mitte des Schauglases befindet, haben Sie genügend Öl eingefüllt.

Prüfen des Ölstands

Die Schmierstoff-Einfüllschraube an der Unterseite der Maschine ist mit einem Schauglas versehen.

- Halten Sie die Maschine in aufrechter Position, sodass die Meißelspitze nach unten zeigt.

- Kontrollieren Sie den Ölstand mit dem Schauglas an der Schmierstoff-Einfüllschraube

Füllen Sie Öl nach, wenn Sie kein Öl im Schauglas sehen können.

2. AUSRÜSTUNG DES MEISSELS (SIEHE ABB. B1)

- 1) Setzen Sie den Meißel in das Spannfutter ein.
- 2) Ziehen Sie den Anschlaghebel und drehen Sie ihn in die Position „Lock“.

3. ENTFERNUNG DES MEISSELS (SIEHE ABB. B2)

- 1) Ziehen Sie den Stopphebel und drehen Sie ihn in die Position „Unlock“.
- 2) Entfernen Sie den Meißel.

4. AUSRÜSTUNG DES HILFSGRIFFS (SIEHE ABB. C, D)

Zu Ihrer persönlichen Sicherheit empfehlen wir, immer den Hilfshandgriff zu verwenden.

Um den Handgriff anzupassen, lösen Sie den Drehknopf am Hilfshandgriff.

Drehen Sie den Griff um den Handgriff in die gewünschte Position. Ziehen Sie den Drehknopf wieder ganz fest.

5. BEDIENUNG DES EIN-/AUSSCHALTERS (SIEHE ABB. E)

Ein/Aus-Schalter

Zum Einschalten/Anlauf des Werkzeugs drücken Sie auf den Schalter.

Dauergebrauch

Drücken Sie den An/Aus-Schalter und dann die Einschaltsperrleiste. Lassen Sie zuerst den An/Aus-Schalter und dann die Einschaltsperrleiste los. Ihr Schalter ist nun im Dauerbetrieb eingerastet. Um Ihr Werkzeug abzuschalten, drücken Sie einfach den An/Aus-Schalter und lassen Sie ihn wieder los.

6. AUSTAUSCH DER KOHLENSTOFFBÜRSTE (SIEHE ABB.

F1, F2)



WARNUNG! Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Kohlebürsten wechseln.

Das einzige vom Benutzer zu wartende Teil des Hammers ist die Kohlebürste. Die Ersatzbürste wird mitgeliefert.

Tauschen Sie die Kohlebürste wie folgt aus:

- 1) Schrauben Sie die äußere Bürstenabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher ab.
- 2) Entfernen Sie die äußere Bürstenabdeckung und schrauben Sie die innere Bürstenabdeckung mit einem Schlitzschraubendreher ab.
- 3) Wenn die Kohle bis auf etwa 6 mm abgenutzt ist, sollte die Bürste ersetzt werden. Tauschen Sie dabei immer die Bürste aus.
- 4) Setzen Sie die neue Bürste ein und bringen Sie die Bürstenabdeckung wieder an.

ARBEITSTIPPS FÜR IHR WERKZEUG

Verwenden Sie immer scharfe Meißel von guter Qualität. Die Leistung des Meißels hängt immer von der Qualität der verwendeten Bits ab.

1. Reduzieren Sie den Druck auf die Bits, wenn sie kurz vor dem Durchbruch stehen.
2. Bedienen Sie das Werkzeug immer sowohl mit dem Handgriff als auch mit dem Frontgriff.
3. Achten Sie darauf, dass Sie eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
4. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus. Ausdrucksdruck beschleunigt die Arbeit nicht.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.

Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen. Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

FEHLERBEHEBUNG

1. Wenn das Elektrowerkzeug nicht startet, überprüfen Sie zuerst den Stecker am Netzteil.
2. Wenn die Arbeitseffizienz des Hammers zu niedrig ist, geben Sie bitte genügend Fett in den Fettkasten.
3. Wenn Ihr Hammer ineffizient verwendet wird, überprüfen Sie bitte, ob das Werkzeug stumpf ist.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung **Abbruchhammer**
Typ **WS3204K (PDH170DS)** (32 - Bezeichnung der Maschine, stellvertretend für den Abbruchhammer)
Funktionen **Hämmern verschiedener Materialien**

den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC:
- Konformitätsbewertungsverfahren nach Annex VI
- Gemessene Schallleistung 103.74 dB (A)
- Garantierte Schallleistung 105 dB(A)

Zertifizierungsstelle
Name: **Société Nationale de Certification et d'Homologation**
Anschrift: **BP 23 L-5201 Sandweiler**

Werte nach:
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744 ,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2,
EN 61000-3-3

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person
Name **Marcel Filz**
Anschrift: **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2020/12/11
Allen Ding
Stellvertretender Chefsingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

LISTE DES COMPOSANTS

- 1. Poignée auxiliaire
- 2. Bouton de verrouillage
- 3. Bouton on / off
- 4. Couvercle du réservoir à graisse
- 5. Brosse de carbone supplémentaire (2 unités) *
- 6. Cle a molette
- 7. Ciseau à pointe
- 8. Ciseau à tête plate

* Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas inclus dans la livraison standard.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle **WS3204K (PDH170DS) (32 - désignations de machines, représentatives du marteau rotatif)**

Tension nominale	230V~50Hz
Puissance nominale	1700W
Taille du mandrin hex	30mm
Vitesse de percussion	1400bpm
Énergie d'impact	50J
Classe de protection	 /II
Poids de la machine	16kg

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique pondéré A
Niveau de puissance acoustique pondéré A
 K_{pA} & K_{WA}
Porter une protection pour les oreilles.

L_{pA} = 92.87 dB(A)
 L_{WA} = 103.74 dB(A)
3.0 dB(A)

INFORMATIONS RELATIVE AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841:	
Burinage	Valeur d'émission de vibrations $a_{h,CH} = 18.575 \text{ m/s}^2$
	Incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

 **AVERTISSEMENT:** Les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:
Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.
L'outil est en bon état et bien entretien.
L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.
La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti vibration.
Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.

 **AVERTISSEMENT:** Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.
Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.
Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.
Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).
Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.
Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

Poignée auxiliaire	1
Cle a molette	1
Ciseau à tête plate SDS	1
Ciseau à pointe SDS	1

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de l'outil. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT! Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**
Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**
Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**
Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**
La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil.**
Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**
L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).**
L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.**
Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.**
Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**
Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.**
Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**
Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Ne pas laisser les habitudes acquises au cours**

d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*
- h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.*

5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange**

identiques. Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES MARTEAUX

1. **Porter une protection pour les oreilles.** *L'exposition au bruit peut causer une perte d'audition.*
2. **Veillez utiliser les poignées auxiliaires fournies avec l'outil.** *La perte de contrôle peut engendrer des blessures.*
3. **Tenir l'outil par ses surfaces antidérapantes et isolées si l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés.** *L'entrée en contact avec un câble sous tension rendra les parties en métal de l'outil également sous tension et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.*
4. **Porter un masque contre la poussière.**

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi



Porter une protection pour les yeux



Porter une protection pour les oreilles



Porter un masque contre la poussière



Avertissement



Double isolation



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



REMARQUE: Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement le mode d'emploi.

Nous vous recommandons de toujours alimenter cet outil avec un dispositif de courant résiduel délivrant un courant de 30 mA ou moins.

L'outil prendra un moment à atteindre sa vitesse de percussion complète s'il est utilisé en environnement froid, s'il est neuf ou n'a pas été utilisé pendant une période prolongée.

Cette durée de démarrage peut être raccourcie en frappant manuellement le ciseau installé dans l'outil sur le sol.

Ciseau à pointe (Pour le gravier)

Taille standard : 30 mm (Hexagone)



Ciseau à tête plate (Pour démolir l'asphalte, faire des tranchées ou égaliser des bordures)

Taille standard : 30 mm (Hexagone)



1. LUBRIFICATION DE L'OUTIL (VOIR FIG. A)



AVERTISSEMENT! Avant d'utiliser l'outil, remplissez-le d'huile de lubrification et vérifiez le niveau du réservoir d'huile régulièrement.

Remplissage d'huile de lubrification

-Ouvrez la vis de remplissage de lubrifiant sur le dessous de l'outil avec la clef à molette incluse. Veillez à ne pas endommager le joint.

-Remplissez d'environ 50 g d'huile de lubrification.

-Fermez la vis de remplissage de lubrifiant pour vérifier le niveau d'huile.

Si l'huile de lubrification atteint le niveau de la fenêtre, cela suffit.

Vérifier le niveau d'huile

La vis de remplissage de lubrifiant sur le dessous de l'outil comporte une fenêtre de vérification.

-Tenez la machine à la verticale, de manière à orienter la pointe vers le bas.

-Utilisez la fenêtre de vérification de la vis de remplissage de lubrifiant pour vérifier le niveau d'huile.

Remplissez d'huile si vous n'en voyez pas.

2. MONTAGE DU CISEAU (VOIR FIG. B1)

- 1) Insérez le ciseau dans le mandrin.
- 2) Tirez sur le levier de verrouillage et placez-le sur la position « Lock »

3. RETRAIT DU CISEAU (VOIR FIG. B2)

- 1) Tirez sur le levier de verrouillage et placez-le sur la position « Unlock »
- 2) Retirez le ciseau.

4. INSTALLER LA POIGNÉE AUXILIAIRE (VOIR FIG. C, D)

Pour votre sécurité, nous vous recommandons de toujours utiliser la poignée auxiliaire.

Pour ajuster la poignée, desserrez la molette de la poignée auxiliaire.

Faites pivoter la poignée autour de la poignée sur la position désirée. Resserrez la molette.

5. UTILISATION DU BOUTON ON/OFF (VOIR FIG. E)

Interrupteur variateur marche/arrêt

Appuyez pour démarrer votre outil et relâchez pour l'arrêter.

Utilisation en continu

Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt puis verrouiller le bouton, relâcher d'abord l'interrupteur marche/arrêt puis le deuxième bouton. L'interrupteur est maintenant verrouillé pour une utilisation continue. Pour arrêter l'outil, appuyer et relâcher l'interrupteur marche/arrêt.

6. CHANGER LA BROSSSE DE CARBONE (VOIR FIG. F1, F2)



AVERTISSEMENT! Débranchez la fiche secteur de la prise avant de changer les brosses de carbone.

La brosse de carbone est la seule partie du marteau changeable par l'utilisateur. Une brosse de rechange est incluse.

Remplacez le la brosse de carbone comme suit :

- 1) Dévissez le cache de brosse externe avec un tournevis cruciforme.
- 2) Retirez le cache de la brosse et dévissez le couvercle intérieur de la brosse avec un tournevis.
- 3) Si le carbone s'est usé jusqu'à environ 6 mm, il doit être remplacé. Remplacez toujours les brosses en même temps.
- 4) Insérez la nouvelle brosse et remplacez le couvercle de la brosse.

CONSEILS DE TRAVAIL POUR VOTRE OUTIL

Utilisez toujours des ciseaux aiguisés et de bonne qualité.

Les performances de l'outil dépendent de la qualité des pointes utilisés.

1. Réduisez la pression sur les pointes lorsque le matériau est facile à percer.
2. Tenez toujours l'outil par la poignée et la poignée frontale simultanément.
3. Veillez à porter des lunettes de sécurité et des grants de protection.
4. N'appliquez pas de pression excessive sur l'outil. La force expressive n'accélère pas le travail.

ENTRETIEN

Retirer la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien supplémentaire. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

DÉPANNAGE

1. Si votre outil électrique ne démarre pas, vérifiez la prise sur l'alimentation d'abord.
2. Si l'efficacité de votre marteau est trop faible, veuillez ajouter suffisamment de graisse dans le bac à graisse.
3. Si votre marteau est utilisé dans une condition à faible efficacité, veuillez vérifier si l'outil est émoussé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons que ce produit,
Description **Marteau perforateur**
Modèle **WS3204K (PDH170DS)** (32 - désignation
d'outil, type marteau-piqueur)
Fonction **Martelage de différents matériaux**

Est conforme aux directives suivantes:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

2000/14/EC modifiée par 2005/88/EC:

- Procédure d'évaluation de la conformité conformément à **Annex VI**
- Niveau de pression acoustique **103.74 dB (A)**
- Niveau d'intensité acoustique **105 dB(A)**

Notification réalisée par
Nom: **Société Nationale de Certification et
d'Homologation**
Adresse: **BP 23 L-5201 Sandweiler**

Est conforme aux normes:
**EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744 ,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2,
EN 61000-3-3**

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
Nom **Marcel Filz**
Adresse **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2020/12/11
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ELEMENTI DELL'APPARECCHIO

1. Maniglia ausiliaria
2. Pulsante di blocco
3. Interruttore acceso/spento
4. Coperchio del contenitore di grasso
5. Spazzola in carbonio extra (2 pezzi) *
6. Chiave inglese
7. Scalpello a punta
8. Scalpello piatto

* Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.

DATI TECNICI

Codice **WS3204K (PDH170DS)** (32 - designazione del macchinario, rappresentante del martello perforatore)

Tensione nominale	230V~50Hz
Potenza nominale	1700W
Velocità a vuoto nominale	30mm
Velocità nominale impatto	1400bpm
Energia di impatto	50J
Classe protezione	□/II
Peso della macchina	16kg

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A

Potenza acustica ponderata A

K_{pA} & K_{WA}

Indossare protezione per le orecchie.

$L_{pA} = 92.87 \text{ dB(A)}$

$L_{WA} = 103.74 \text{ dB(A)}$

3.0 dB(A)

ELEMENTI DELL'APPARECCHIO

I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 62841:

Scalpellatura	Valore emissione vibrazioni $a_{h,CH} = 18.575 \text{ m/s}^2$
	Incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

 **AVVERTENZA:** Le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotroutensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrotroutensile:

Come viene usato l'elettrotroutensile e quali sono i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotroutensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotroutensile rispetto a quanto previsto.

Questo strumento potrebbe causare la sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

 **AVVERTENZA:** Per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettrotroutensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

Maniglia ausiliaria	1
Chiave inglese	1
Scalpello piatto SDS	1
Scalpello a punta SDS	1

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine qui di seguito utilizzato «utensile elettrico» si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), nonché ad utensili elettrici alimentati a pila (senza linea di allacciamento).

1. POSTO DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi.** Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettro utensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettro utensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettro utensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o

aggravati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se si deve utilizzare l'elettro utensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettro utensile mentre si lavora.** Non utilizzare l'elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettro utensile potrebbe causare lesioni gravi.
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettro utensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'avviamento involontario.** Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettro utensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
- d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettro utensile.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
- e) **È importante non sopravvalutarsi.** Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
- f) **Indossare vestiti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.

- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrodomestico si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.**

4. MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DI ELETTRODOMESTICI

- a) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Impiegare l'elettrodomestico adatto per eseguire il lavoro.**
Utilizzando l'elettrodomestico elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b) **Non utilizzare elettrodomestici con interruttori difettosi.**
Un elettrodomestico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla sorgente di alimentazione e/o la batteria dall'utensile prima di effettuare regolazione, cambiare accessori, o riporre gli utensili a motore.** *Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.*
- d) **Custodire gli elettrodomestici non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'incastrino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio.**
Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** *Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incastrano meno di frequente e sono più facili da condurre.*
- g) **Utilizzare elettrodomestici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina. Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrodomestici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.**
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.*

5. ASSISTENZA

- a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da**

personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. *In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.*

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER MARTELLI

- 1. Indossare protezione per le orecchie.** *L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.*
- 2. Usare le impugnature ausiliarie fornite in dotazione all'attrezzo.** *La perdita di controllo può provocare lesioni personali.*
- 3. Afferrare lo strumento per le apposite maniglie quando si eseguono operazioni durante le quali l'attrezzo potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** *Il contatto con cavi elettrici in tensione espone l'operatore al rischio di scosse elettriche.*
- 4. Indossare una mascherina antipolvere.**

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.



Indossare protezione per gli occhi



Indossare protezione per le orecchie



Indossare una mascherina antipolvere



Attenzione



Double isolation



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

ISTRUZIONI SUL FUNZIONAMENTO



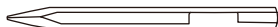
NOTA: Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

Raccomandiamo che questo strumento sia sempre alimentato tramite un dispositivo di corrente residua con una corrente residua nominale di 30 mA o inferiore.

In caso di basse temperature, di un nuovo utensile elettrico o di uno stoccaggio di lunga durata, la macchina raggiunge la velocità di impatto completa solo dopo un certo periodo di tempo. Questo tempo di avvio può essere accorciato sbattendo una volta lo scalpello nella macchina contro il pavimento.

Scalpello a punta (Per ghiaia)

Dimensione standard: 30mm (Esagonale)



Scalpello piatto (Per frantumare, scanalare e squadrare l'asfalto)

Dimensione standard: 30mm (Esagonale)



1. MACCHINA DI LUBRIFICAZIONE (VEDI FIG. A)



AVVERTENZA! Prima di usare la macchina, riempire con l'olio lubrificante e controllare regolarmente il serbatoio dell'olio.

Riempire con olio lubrificante

-Aprire la vite di riempimento del lubrificante sul fondo della macchina usando la chiave in dotazione. Prestare attenzione a non danneggiare la guarnizione.

-Riempire con circa 50g di olio lubrificante.

-Chiudere la vite di riempimento del lubrificante e controllare il livello dell'olio.

Se l'olio di lubrificazione è al centro della spia, avete riempito abbastanza olio.

Controllo del livello dell'olio

La vite di riempimento del lubrificante sul fondo della macchina è dotata di una vetro d'ispezione.

-Tenere la macchina in posizione verticale in modo che la punta dello scalpello sia rivolta verso il basso.

-Usare il vetro d'ispezione sulla vite di riempimento del lubrificante per controllare il livello dell'olio.

Se non si riesce a vedere olio attraverso il vetro d'ispezione, rabboccare con olio.

2. MONTAGGIO DELLO SCALPELLO (VEDI FIG. B1)

1). Inserire lo scalpello nel mandrino.

2). Trascinare la leva di arresto e ruotarla in posizione "Lock" (Bloccato)

3. RIMUOVERE LO SCALPELLO (VEDI FIG. B2)

1). Trascinare la leva di arresto e ruotarla in posizione "Unlock" (Sbloccato)

2). Rimuovere lo scalpello.

4. MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA AUSILIARIA (VEDI FIG. C,D)

Per la vostra sicurezza personale, raccomandiamo di utilizzare in qualsiasi momento l'impugnatura ausiliaria. Per regolare l'impugnatura, allentare la manopola sull'impugnatura ausiliaria.

Ruotare la manopola intorno all'impugnatura fino alla posizione desiderata. Serrare completamente la manopola.

5. UTILIZZO DELL'INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO ON/OFF (VEDI FIG. E)

Interruttore d'accensione/spegnimento

Premere per avviare l'attrezzo e rilasciarlo per disattivarlo.

Uso continuo

Premere l'interruttore d'accensione/spegnimento e poi il tasto si blocca su accensione; rilasciare prima l'interruttore d'accensione/spegnimento e poi il tasto si blocca su accensione. Il tasto ora è bloccato per l'uso continuato.

Per disattivare l'attrezzo, premere e rilasciare l'interruttore d'accensione/spegnimento.

6. SOSTITUZIONE DELLA SPAZZOLA IN CARBONIO (VEDI FIG. F1, F2)



AVVERTENZA! Scollegare la spina di rete dalla presa prima di cambiare le spazzole in carbonio.

L'unico elemento riparabile dall'utente sul martello è la spazzola in carbonio. La spazzola di ricambio è fornita.

Sostituire la spazzola in carbonio come descritto in seguito:

1) Svitare il copri-spazzola esterno con un cacciavite a croce.

2) Rimuovere il copri-spazzola esterno e svitare il copri-spazzola interno con un cacciavite piatto.

3) Se il carbonio si è consumato fino a circa 6mm deve essere sostituito. Sostituire sempre la spazzola nello stesso momento.

4) Inserire la nuova spazzola e rimettere il cappuccio della spazzola.

SUGGERIMENTI DI LAVORO PER IL TUO UTENSILE

Utilizzare sempre scalpelli affilati di buona qualità. Le prestazioni dello

scalpello dipendono dalla qualità della punta utilizzata.

1. Ridurre la pressione sulle punte al momento della perforazione.
2. Azionare sempre l'attrezzo usando sia l'impugnatura che la maniglia frontale.
3. Accertarsi di indossare occhiali di sicurezza e guanti protettivi.
4. Non esercitare pressione eccessiva sull'utensile. La forza espressiva non accelererà il lavoro.

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Se l'elettroscopio non si avvia, controllare Prima la spina dell'alimentatore.
2. Se l'efficienza di lavoro del martello è troppo bassa, si prega di aggiungere abbastanza grasso alla scatola del grasso.
3. Se il martello viene utilizzato in modo inefficiente, controllare se l'utensile è smussato.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiariamo che l'apparecchio,
Descrizione **Martello da demolizione**
Codice **WS3204K (PDH170DS) (32 - Designazione
del macchinario, rappresentante del martello da
demolizione)**
Funzione **Perforazione di vari materiali**

È conforme alle seguenti direttive,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

2000/14/EC modificato da 2005/88/EC:

- Procedura di conformità come da	Annex VI
- Potenza acustica pesata	103.74 dB (A)
- Massima potenza di rumore garantita	105 dB(A)

L'organismo competente

Nome: **Société Nationale de Certification et
d'Homologation**

Indirizzo: **BP 23 L-5201 Sandweiler**

Conforme a,

**EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744 ,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2,
EN 61000-3-3**

Il responsabile autorizzato alla compilazione della
documentazione tecnica,

Nome **Marcel Filz**

Indirizzo **POSITEC Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2020/12/11

Allen Ding

Vice capo ingegnere, testing e certificazione

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

LISTA DE COMPONENTES

- 1. Mango Auxiliar
- 2. Botón de bloqueo
- 3. Llave De Encendido/Apagado
- 4. Cubierta de caja de grasa
- 5. Escobilla de carbono extra (2 pzas.) *
- 6. Llave hidráulica
- 7. Cíncel de punto
- 8. Cíncel plano

* No todos los accesorios ilustrados o descritos se incluyen junto con el producto estándar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo WS3204K (PDH170DS) (32 - designación de maquinaria, representante de martillo demoledor)

Tensión nominal	230V~50Hz
Potencia nominal	1700W
Tamaño de mandril Hexagonal	30mm
Tarifa del impacto	1400bpm
Energía de impacto	50J
Clase de protección	□/II
Peso de la máquina	16kg

INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada

Nivel de potencia acústica ponderad

K_{PA} & K_{WA}

Utilice protección auditiva.

$$L_{PA} = 92.87 \text{ dB(A)}$$

$$L_{WA} = 103.74 \text{ dB(A)}$$

$$3.0 \text{ dB(A)}$$

INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Valores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841:	
Cincelado	Valor de emisión de vibración $a_{h,CH} = 18.575 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.
El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

 **ADVERTENCIA:** Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:
Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.
Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.
Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.
La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

 **ADVERTENCIA:** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.
Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.
Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.
Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).
Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

Mango Auxiliar	1
Llave hidráulica	1
Cinzel plano SDS	1
Cinzel de punto SDS	1

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo establecimiento donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del establecimiento también puede ayudar y aconsejar.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan las instrucciones, existe un riesgo de descargas eléctricas, de incendio y/o de graves heridas.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término “herramienta eléctrica” en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1. ZONA DE TRABAJO

- a) **Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) **No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente.** Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No abusar del cable.** Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire**

libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores. El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica.** No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.
- b) **Utilizar equipo de seguridad.** Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
- c) **Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
- d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
- e) **No extralimitarse.** Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- f) **Vestirse apropiadamente.** No usar ropa suelta ni alhajas. Mantener su cabello, ropa y guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permitirse que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.

4. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

- a) **No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**

La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.

- b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.**
- c) **Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y/o la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la herramienta. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.**
- d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.**
- e) **Revisar las herramientas eléctricas. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un service calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.**
- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas. Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.**
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado. El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.**
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.**

5. REPARACIÓN

- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio**

idénticas. Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MARTILLOS

1. **Utilice protección auditiva. Estar expuesto a altos niveles de ruido puede causar pérdida de audición.**
2. **Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta. La pérdida de control puede causar lesiones personales.**
3. **Sostenga la herramienta por las empuñaduras aislantes cuando realice una operación donde la herramienta de corte puede entrar en contacto con cableado oculto. El contacto con un cable con corriente también hará que las partes expuestas del metal de la herramienta puedan transmitirle una descarga eléctrica.**
4. **Utilice una máscara antipolvo.**

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Utilizar protección ocular



Utilice protección auditiva



Utilizar una máscara antipolvo



Advertencia



Doble aislamiento



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



NOTA: Antes de usar la herramienta lea el manual de instrucciones detenidamente.

Recomendamos que esta herramienta siempre se suministre a través de un dispositivo de corriente residual con una corriente residual nominal de 30 mA o menos.

Para bajas temperaturas, herramienta eléctrica nueva o almacenamiento a largo plazo, la máquina alcanza la tasa de impacto total sólo después de un cierto tiempo. Este tiempo de arranque puede acortarse golpeando el cincel en la máquina contra el piso una vez.

Punta de cincel (Para grava)

Tamaño estándar: 30mm (Hexagonal)



Cincel plano (Para triturar asfalto, ranurado y encuadrado)

Tamaño estándar: 30mm (Hexagonal)



1. MÁQUINA DE LUBRICACIÓN (VER LA FIG. A)



ADVERTENCIA! Antes de usar la máquina, llene el aceite lubricante y revise el tanque de aceite regularmente.

Relleno de aceite lubricante

-Abra el tornillo de llenado de lubricante en la parte inferior de la máquina con la llave incluida. Asegúrese de no dañar el empaque.

-Llenar aceite lubricante unos 50g.

-Cierre el tornillo de relleno de lubricante para verificar el nivel de aceite.

Si el aceite de lubricación está en el medio de la mirilla, llenó suficiente aceite.

Verificación de nivel de aceite

El tornillo de relleno de lubricante en la parte inferior de la máquina está equipado con una mirilla.

- Mantenga la máquina en posición vertical para que la punta del cincel apunte hacia abajo.

- Utilice la mirilla en el tornillo de relleno de lubricante para verificar el nivel de aceite.

Vuelva a llenar el aceite si no puede ver el aceite a través de la mirilla.

2. COLOCACIÓN DEL CINCEL (VER LA FIG. B1)

- 1) Inserte el cincel en el mandril.
- 2) Arrastre la palanca de parada y gírela a la posición "Bloquear".

3. DESINSTALACIÓN DE CINCEL (VER LA FIG. B2)

- 1) Arrastre la palanca de parada y gírela a la posición "Desbloquear".
- 2) Retire el cincel.

4. AJUSTE DE MANIJA AUXILIAR (VER LA FIG. C,D)

Para su seguridad personal, recomendamos usar la manija auxiliar en todo momento.

Para ajustar la manija, afloje la perilla en la manija auxiliar. Gire la manija alrededor del collar de la manija a la posición deseada. Apriete la perilla por completo.

5. Operación de interruptor On/Off (VER LA FIG. E)

Llave de encendido/apagado

Oprima el llave de encendido/apagado para poner en marcha y suéltelo para apagarlo.

Uso continuo

Manteniendo apretado el Interruptor de puesta en marcha presione el botón de bloqueo del interruptor, suelte primero el gatillo y luego el botón de bloqueo en marcha. Su martillo seguirá funcionando de manera continua. Para detener el martillo vuelva a presionar el interruptor de puesta en marcha y luego suéltelo.

6. CAMBIO DE ESCOBILLA DE CARBONO

(VER LA FIG. F1, F2)



ADVERTENCIA! Retire el enchufe de la toma de corriente antes de cambiar las escobillas de carbono. El único elemento al que el usuario puede dar servicio en el martillo es la escobilla de carbono. Se proporciona una escobilla adicional.

Reemplace la escobilla de carbono como sigue:

- 1) Destornille la cubierta de la escobilla exterior con un destornillador Phillips.
- 2) Retire la cubierta exterior de la escobilla y desatornille la cubierta interior de la escobilla con un destornillador plano.
- 3) Si el carbono se desgastó hasta aproximadamente 6mm, se debe reemplazar. Siempre reemplace las escobillas al mismo tiempo.
- 4) Inserte la nueva escobilla y vuelva a colocar la tapa de la escobilla.

CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU PULIDORA

Siempre use cinceles de alta calidad afilados. El desempeño del cincel depende de la calidad de las brocas usadas.

1. Reduzca la presión sobre la broca cuando esté a punto de romperse.
2. Siempre opere la herramienta usando la manija y la manija delantera.
3. Asegúrese de usar gafas de seguridad y guantes de protección.
4. No aplique demasiada presión a la herramienta al cincelar. La fuerza excesiva no acelera el trabajo.

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si su herramienta eléctrica no arranca, primero verifique el enchufe de la fuente de alimentación.
2. Si la eficiencia de trabajo de su martillo es demasiado baja, agregue suficiente lubricante en la caja de lubricantes.
3. Si su martillo se usa con baja eficiencia, verifique que si la herramienta está embotado.

PROTECCIÓN AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas.

Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripción **Martillo demoledor**
Modelo **WS3204K (PDH170DS) (32 - denominaciones de maquinaria, representantes de Martillo rotatorio)**
Funciones **Martillando varios materiales**

Cumple con las siguientes Directivas:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

2000/14/EC enmendado por 2005/88/EC:

- Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con	Annex VI
- Nivel de presión acústica	103.74 dB (A)
- Nivel de intensidad acústica	105 dB(A)

Notificación realizada por:

Nombre: **Société Nationale de Certification et d'Homologation**
Dirección: **BP 23 L-5201 Sandweiler**

Cumple las normativas:

**EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744 ,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2,
EN 61000-3-3**

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

Name **Marcel Filz**
Address **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2020/12/11
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

WESCO